Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого»

ФГАОУ ВО "СПБПУ"

Подписано цифровой подписью: ФГАОУ ВО "СПБПУ"
DN: 1.2.643.100.3=120B303637343137303034537, 1.2.643.100.1=120D313032373830323530353237 39, 1.2.643.3.131.1.1=120C303037383034303430303737, email=lubla68@mail.ru, c=RU, st=78 г. Санкт-Петербург, l=город Санкт-Петербург, o=ФГАОУ ВО "СПБПУ", ou=ИЯЭ СПбПУ, cn=ФГАОУ ВО "СПБПУ", street=улица Политехническая, 29, 1.2.840.113549.1.9.2=7804040077-472602001-781614963710, title=исполняющий обязанности директора, givenName=Евгений Константинович, sn=Фещенко
Дата: 2021.08.27 12:04:03 +03'00'

УТВЕРЖДАЮ

И.о. директора ИЯЭ «СПбПУ» Е.К. Фещенко

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

«Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс»

Разработчик	Кафедра "Проектирование и эксплуатация АЭС"
Направление (специальность) подготовки	14.05.02 Атомные станции: проектирование, эксплуатация и инжиниринг
Наименование ООП	14.05.02_01 Проектирование и эксплуатация атомных станций
Квалификация (степень) выпускника	**инженер-физик**
Образовательный стандарт	**СУОС СПбПУ**
Форма обучения	**Очная**

Руководитель ОП А.В. Ельшин

Соответствует СУОС СПбПУ
Утверждена протоколом заседания
кафедры "ПиЭАЭС"
от «30» июня 2021 г. № 10

Аннотацию разработал:

Старший преподаватель Н.С. Степанова

Цели освоения дисциплины

Целью курса «Иностранный язык (профессионально-ориентированный курс)» является подготовка специалиста с определенным уровнем иноязычных знаний и умений, необходимых для практического использования иностранного языка в профессиональной, научной и информационной деятельности и для профессионального иноязычного общения. Обучение в рамках данного курса не только предполагает овладение профессионально-ориентированным

иностранным языком, но и развитие личностных качеств студентов, а так же приобретение специальных навыков, основанных на профессиональных и лингвистических знаниях. Иностранный язык в данном случае становится средством повышения профессиональной компетентности и личностно-профессионального развития студентов и является необходимым условием успешной профессиональной деятельности будущего специалиста. Для достижения поставленной цели выдвигаются следующие задачи: - введение и активизация словарного запаса в области терминологии по специальности; - расширение необходимых для научной деятельности знаний в области грамматики иностранного языка и их применение на практике; развитие навыков работы с аутентичными текстами по специальности в письменной и устной форме.

Результаты обучения выпускника

Код	Результат обучения (компетенция) выпускника ООП
УК-4	**Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке и иностранном(ых) языке(ах)**
ИД-3 УК-4	Способен осуществлять коммуникацию на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального общения в интернациональной среде с пониманием культурных, языковых и социально-экономических различий

Планируемые результаты изучения дисциплины знания:

- Знает базовую профессиональную лексику, стилистические особенности изучаемого языка для профессиональных целей **умения:**
- Умеет пользоваться языковыми средствами и правилами речевого поведения в профессиональной сфере

навыки:

- Имеет навыки устной и письменной речи, восприятия иноязычной речи на слух, извлечения необходимой информации из текста для удовлетворения профессиональных потребностей

Виды учебной работы

Виды учебной работы	Трудоемкость по семестрам
	Очная форма
Практические занятия	48
Самостоятельная работа	46
Часы на контроль	14
Общая трудоемкость освоения дисциплины	108, ач
	3, зет

Формы текущего контроля и промежуточной аттестации

Формы текущего контроля и промежуточной аттестации	Количество по семестрам
	Очная форма
Промежуточная аттестация	
Зачеты, шт.	2

Содержание разделов и результаты изучения дисциплины

Раздел дисциплины	Содержание
1. Научно-технический английский язык	
1.1. История возникновения и развития перевода. Переводоведение в России. Основные термины и понятия.	История возникновения и развития перевода. Первые переводчики. Школа переводоведения в России. Основные периоды, термины и понятия.
1.2. Приемы перевода Лексические приемы перевода: транслитерация, калькирование, лексикосемантические модификации, перевод фразеологизмов. Грамматические приемы перевода: морфологические и синтаксические преобразования. Стилистические приемы перевода, приемы перевода матафорических единиц. Выявление метафоры в тексте и способы её перевода.	Формирование представления об основных приемах перевода научно-технических текстов. Умение и навыки использования лексических, грамматических и стилистических приемов перевода на практике. Лексические приемы перевода: транслитерация, калькирование, лексико-семантические модификации, перевод фразеологизмов. Грамматические приемы перевода: морфологические и синтаксические преобразования. Стилистические приемы перевода, приемы перевода матафорических единиц. Выявление метафоры в тексте и способы её перевода.
1.3. Лексические особенности научно-технического английского языка Приемы перевода терминологии по специальности " Атомные станции: проектирование, эксплуатация и инжиниринг". Использование и перевод многозначных слов. Двуязычные и толковые словари. Использование онлайн словарей	Формирование активного и пассивного лексического запаса, необходимого для работы с научно-техническими текстами.

1.4. Грамматические особенности научнотехнических текстов **Использование грамматических времен. Страдательный залог. Порядок слов, инверсия. Грамматические структуры, наиболее характерные для технических текстов**	Умение использовать изученные грамматические явления при переводе и составлении собственных устных и письменных высказываний
2. Реферирование научной работы	
2.1. Структура реферата **Определение темы научной работы. Описание условий научного эксперимента.** **Сообщение о способах и методах проведения научного эксперимента. Представление области применения результатов эксперимента и научной работы.Сообщение о результатах работы. Представление выводов и заключений.**	Формирование умений и навыков в составлении реферата на иностранном языке. Определение темы научной работы. Описание условий научного эксперимента. Сообщение о способах и методах проведения научного эксперимента. Представление области применения результатов эксперимента и научной работы.Сообщение о результатах работы. Представление выводов и заключений.
2.2. Практика реферирования научных работ по специальности	Формирование умений и навыков в составлении реферата на иностранном языке с использованием наиболее известных грамматических конструкций и словосочетаний, применимых в научно-техническом тексте по специальности.